



DIN EN ISO 11812:2025-04 (D)

Kleine Wasserfahrzeuge - Wasserdichte oder schnell-lenzende Rezesse und Plichten (ISO 11812:2020 + Amd 1:2024); Deutsche Fassung EN ISO 11812:2024 + A1:2024

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	10
A1 Europäisches Vorwort der Änderung 1 A1	11
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2013/53/EU.....	12
Vorwort.....	14
A1 Vorwort der Änderung 1 A1	16
1 Anwendungsbereich.....	17
2 Normative Verweisungen.....	17
3 Begriffe.....	17
4 Symbole.....	22
5 Allgemeines.....	23
5.1 Beladung und Bedingungen bei der Messung.....	23
5.2 Anforderungen an wasserdichte und schnell-lenzende Rezesse.....	23
6 Anforderungen an die Wasserdichtheit.....	24
6.1 Anforderungen an die Wasserdichtheit von wasserdichten Rezessen.....	24
6.2 Anforderungen an die Wasserdichtheit von schnell-lenzenden Rezessen.....	24
7 Anforderungen an Niedergangssülle.....	24
7.1 Niedergangssülle.....	24
7.2 Schnell-lenzender Rezess mit einem verringerten Flutungsrisiko.....	25
7.3 Messung der Süllhöhe.....	25
7.4 Mindest-Niedergangssüllhöhe für schnell-lenzende Rezesse.....	26
8 Höhe des Rezessbodens oberhalb der Wasserlinie für schnell-lenzende Rezesse.....	26
9 Schnell-lenzende Rezesse — Lenzen einfacher Rezessböden.....	27
9.1 Allgemeine Lenzanforderungen.....	27
9.2 Lenzanforderungen.....	27
9.2.1 Anzahl und Abmessungen.....	27
9.2.2 Besondere Vorkehrungen.....	27
9.2.3 Einbau.....	28
9.3 Anforderungen an die Lenzberechnung.....	29
9.3.1 Grundsatz der Lenzberechnung und Bewertungsverfahren.....	29
9.3.2 Vereinfachtes Verfahren zur Bewertung der Lenzung.....	29
10 Schnell-lenzende Rezesse — Lenzen von Rezessen mit mehreren Ebenen.....	32
10.1 Allgemeine Lenzanforderungen.....	32
10.2 Lenzberechnungen.....	32
10.2.1 Anforderungen an die Lenzberechnung.....	32
10.2.2 Beispiel für die Anwendung einer Lenzberechnung.....	32
10.3 Lenzanforderungen an ein Fußbecken.....	33
10.3.1 Allgemeine Anforderungen an ein Fußbecken.....	33
10.3.2 Lenzanforderungen an ein Fußbecken.....	34
11 Eignerhandbuch.....	35

11.1	Allgemeine Empfehlungen zur Verwendung.....	35
11.2	Empfehlung zur Verwendung aus Tabelle 4 — Niedergangsöffnung.....	35
Anhang A (normativ) Volles Berechnungsverfahren der Lenzzeit.....		36
A.1	Einführung.....	36
A.2	Berechnung für einen Rezess mit einer Ebene	36
A.3	Berechnungen für einen Rezess mit mehreren Ebenen	40
A.4	Grundsatz der Berechnung, wenn sich die Lenzdurchmesser unterscheiden	42
A.5	Ermittlung der Koeffizienten K der geringen Druckverluste.....	42
A.5.1	Allgemeines.....	42
A.5.2	Koeffizient K für Lochgitter und Grätings	43
A.5.3	Koeffizient K für Lenzer	44
Anhang B (normativ)  Technischer Hintergrund — Quelle der verwendeten Berechnungen		46
B.1	Berechnungen für einen Rezess mit einer Ebene	46
B.1.1	Allgemeines.....	46
B.1.2	Berechnung für ein „ideales“ Fluid, d. h. keine Viskosität und keine Druckverluste.....	47
B.2	Berechnung mit „realen“ Fluiden und Druckverlust — Allgemeines.....	49
B.3	Berechnung der Lenzzeit eines Rezesses mit zwei Ebenen mit „realen“ Fluiden und Druckverlusten	50
B.3.1	Allgemeines.....	50
B.3.2	Erhebliche (Reibungs-)Druckverluste — Nur zur Information	51
B.3.3	Geringe Druckverluste	51
B.4	Wasserströmung in einem Fußbecken	51
Anhang C (informativ) Beispiele für „schnell-lenzende“ Rezesse.....		52
Anhang D (informativ) Wesentliche Änderungen zwischen diesem Dokument und der Erstausgabe.....		54
Literaturhinweise.....		55
Bilder		
Bild 1 — Betroffene Sülle und Messung der Süllhöhe		25
Bild 2 — Lenzauslass bildet einen integrierten Bestandteil des Rumpfes.....		28
Bild 3 — Beispiel einer Seitenansicht für die Bewertung einer Rezessanordnung mit mehreren Bodenebenen 		33
Bild 4 — Seitenansicht eines Beispiels einer Rezessanordnung mit mehreren Ebenen und Fußbecken		34
Bild A.1 — Lenzanordnungen der Tabelle A.1.....		37
Bild A.2 — Geschlossene Rezesse mit zwei Ebenen, mit 3 Arten von Lenzanordnungen.....		40
Bild A.3 — Werte von K für unterschiedliche Gitterarten nach dem Flächenverhältnis A_R		43
Bild A.4 — Beispiele für viereckige und parallele Grätings		44
Bild B.1 — Verschiedene Arten von Lenzern in einem Rezess mit einer Ebene.....		46
Bild B.2 — Kurve der Wasseroberfläche an einer Stufe.....		51
Bild C.1 — Beispiele für Rezesse mit einer oder mehreren Ebenen.....		53

Tabellen

Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und dem Anhang der Richtlinie 2013/53/EU	12
Tabelle ZA.2 — Anwendbare Normen für die Vermutung der Konformität wie in diesem Anhang ZA beschrieben	13
Tabelle 1 — Definitionen der Grade der Wasserdichtheit	20
Tabelle 2 — In diesem Dokument verwendete Hauptsymbole.....	22
Tabelle 3 — Relevante Abschnitte, um einen Rezess als wasserdicht oder schnell-lenzend einzustufen	23
Tabelle 4 — Grade der Wasserdichtheit von Vorrichtungen.....	24
Tabelle 5 — Mindest-Niedergangssüllhöhe $h_{S \min}$ für schnell-lenzende Rezesse	26
Tabelle 6 — Mindesthöhe $H_{B \min}$ des Rezessbodens über der Bezugswasserlinie.....	26
Tabelle 7 — Entwurfskategoriefaktor k_{DC} von schnell-lenzenden Rezessen	30
Tabelle 8 — Lenzdurchmesser d in Abhängigkeit von t_{ref} und typische Lenzanordnungen.....	31
Tabelle 9 — Anforderungen an ein Fußbecken	33
Tabelle 10 — Lenzen eines in einen Rezess mit mehreren Ebenen eingebauten Fußbeckens	35
Tabelle A.1 — Parameter des Lenzsystems	37
Tabelle A.2 — Werte für typische geringe Verluste für die Hauptanordnungen von Bild A.1 und Tabelle A.1	37
Tabelle A.3 — Berechnung der Lenzzeit t_{max} nach d für Rezesse mit einer Ebene.....	39
Tabelle A.4 — Gleichungen zur Berechnung der Lenzzeit t_{max} oder des minimalen Lenzdurchmessers d für Rezesse mit zwei Ebenen	41
Tabelle A.5 — Berechnete oder Standardwerte von K für verschiedene Diskontinuitäten	42
Tabelle A.6 — Werte von K für unterschiedliche Gitterarten nach dem Flächenverhältnis A_R	43
Tabelle A.7 — Werte für $K_{m \text{ Einlass}}$ für einen Lenzeinlass mit abgerundeter Kante.....	44
Tabelle A.8 — Werte von K für eine 90° abgerundete Krümmung	44
Tabelle A.9 — Werte von K für eine abgerundete Krümmung mit Radius $r/d = 2$	45
Tabelle A.10 — Werte von K für eine abgewinkelte Krümmung.....	45
Tabelle B.1 — Verwendete Variablen.....	46
Tabelle D.1 — Wesentliche Änderungen	54